TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH	CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Bản án số: 1267/2019/HC-ST
Ngày: 30-9-2019
V/v Khiếu kiện quyết định hành chính về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực giao thông đường bộ và đường sắt

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:
Thẩm phán – Chủ tọa phiên tòa: Bà Đặng Mạnh Đoan Trang
Các Hội thẩm nhân dân:
1. Ông Phạm Văn Hễ
2. Ông Trần Ngọc Thực

- ***Thư ký ghi biên bản phiên tòa***: Bà Nguyễn Đình Đông Quân– Thư ký Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh: Bà Trần Thị Thúy Ái– Kiểm sát viên

Ngày 30 tháng 9 năm 2019 tại Phòng xử án Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh xét xử sơ thẩm công khai vụ án hành chính thụ lý số 71/2019/TLST-HC ngày 16 tháng 4 năm 2019 về việc: "Khiếu kiện quyết định hành chính về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực giao thông đường bộ và đường sắt", theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 3925/2019/QĐST-HC ngày 30 tháng 8 năm 2019 giữa các đương sự:

Người khởi kiện: Ông Mai Thanh P, sinh năm 1987.

Địa chỉ: Sô 9/16/5 đường L, phường A, quận B, Thành phố Hồ Chí Minh.

Người bị kiện: Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C.

Địa chỉ: Số 81 đường N, Phường 11, Quận X, Thành phố Hồ Chí Minh.

Người đại diện theo ủy quyền của người bị kiện: Ông Nguyễn Trần P – Phó Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C.

(Được ủy quyền theo Giấy ủy quyền số 194/GUQ ngày 27/5/2019 của Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C Thành phố Hồ Chí Minh).

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Ngày 10/12/2018 tôi đang di chuyển từ đường Phú Thọ rẽ phải sang đường Hồng Bàng thì gặp một tổ cảnh sát giao thông yêu cầu dừng xe. Sau đó,

tôi được thông báo rằng tôi đã vi phạm lỗi "chuyển hướng không có tín hiệu báo hướng rẽ" quy định tại điểm a Khoản 4 Điều 6 Nghị định số 46/2016/NĐ-CP.

Ngày 17/12/2018 tại Đội Cảnh sát Giao thông C tôi nhận được Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số số 0031468/QĐ-XPVPHC ngày 17/12/2018 của Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C, nội dung: xử phạt tôi hành vi "chuyển hướng không có tín hiệu báo hướng rẽ" với số tiền 350.000 đồng.

Tôi cho rằng tôi hoàn toàn không có hành vi "chuyển hướng không có tín hiệu báo hướng rẽ" vì lý do sau:

Theo từ điển Tiếng Việt, nghĩa của từ " chuyển hướng" là phải có yếu tố lựa chọn. Khi tôi di chuyển từ đường Phú Thọ đến giao lộ Phú Thọ - Hồng Bàng thì tôi không thể rẽ trái (vì có biển báo cấm rẽ trái), tôi cũng không thể đi thẳng (vì chân cầu vượt chắn ngang), trong trường hợp này tôi chỉ có thể rẽ phải. Do vậy, tôi không có sự lựa chọn nào khác khi tiến vào giao lộ, ngoài việc rẽ phải sang đường Hồng Bàng nên tôi không cấu thành hành vi "chuyển hướng không có tín hiệu báo hướng rẽ".

Theo quy định tại điểm a Khoản 4 Điều 6 Nghị định số 46/2016/NĐ-CP cũng ghi rõ "chuyển hướng không có tín hiệu báo hướng rẽ" nội dung này cũng đã bao hàm ý nghĩa "những sự lựa chọn khi chuyển hướng". Báo hướng rẽ nghĩa là báo hướng rẽ cho những phương tiện khác không có chung lựa chọn khi tiến vào giao lộ như tôi để đảm bảo an toàn giao thông. Nếu tất cả phương tiện giao thông đến giao lộ này đều phải đi cùng một hướng thì việc bật tín hiệu báo hướng rẽ cho ai và nhằm mục đích gì.

Xét về thực tế , nếu tôi tuân thủ các quy tắc giao thông cũng như biển báo đặt tại khu vực giao lộ Phú Thọ - Hồng Bàng như điều khiểu xe đi đúng tốc độ cho phép là dưới 50km/h, nhường đường cho người đi bộ trên vạch qua đường, nhường đường cho xe đang lưu thông trên đường trên đường ưu tiên Hồng Bàng, giảm tốc độ khi tiến vào giao lộ thì tôi hoàn toàn không gây ra bất kỳ nguy hiểm nào cho bất kỳ ai mà không cần phải bật tín hiệu báo hướng rẽ.

Từ những căn cứ trên, tôi yêu cầu Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh xem xét, giải quyết: Hủy Quyết định số 0031468/QĐ-XPVPHC ngày 17/12/2018 của Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C về xử phạt vi phạm hành chính. Yêu cầu Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C bồi thường chi phí đi lại tổng cộng 29.800 đồng, bao gồm tiền gửi xe 10.000 đồng và tiền xăng xe là 19.800 đồng. Buộc Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C công khai xin lỗi tôi

tại trụ sở Ủy ban nhân dân Phường 01, Quận 11, Thành phố Hồ Chí Minh (là nơi tôi bị lập biên bản vi phạm hành chính).

Người bị kiện: Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C có ông Nguyễn Trần P là người đại diện theo ủy quyền trình bày như sau:

Ngày 10/12/2018 Ban chỉ huy Đội Cảnh sát Giao thông C phân công tổ công tác có 03 đồng chí gồm: Đại úy Phạm Văn T, Đại úy Cao Xuân T, thượng úy Nguyễn Văn T làm công tác tuần tra kiểm soát, xử lý vi phạm giao thông trên các tuyến đường đơn vị đảm trách từ lúc 06 giờ đến 10 giờ. Theo bản tường trình vụ việc của đồng chí Cao Xuân Thuật, trong lúc làm nhiệm vụ vào lúc 08 giờ 30 phút cùng ngày tại giao lộ Hồng Bàng – Phú Thọ, Phường 1, Quận 11 tổ công tác phát hiện một nam thanh niên điều khiển xe mô tô biển số 59N2-360.67 chuyển hướng không có tín hiệu báo hướng rẽ nên đã ra hiệu lệnh dừng xe, thông báo lỗi vi phạm và tiến hành lập biên bản vi phạm hành chính số 43665/BB-VPHC ngày 10/12/2018 với những lỗi vi phạm được quy định tại điểm a Khoản 4 Điều 6 Nghị định số 46/2016/NĐ-CP. Sau khi tiến hành lập biên bản vi phạm hành chính, người vi phạm là ông Mai Thanh P ý kiến vào biên bản là không đồng ý với lỗi vi phạm này. Thông qua Biên bản làm việc số 43665/BB-LV của Đội Cảnh sát Giao thông C, đồng chí Đại úy Dương Công Tài cán bộ tổ xử lý vi phạm đã giải thích cho ông P rõ về giao lộ và giải thích cho ông P nắm rõ Khoản 1 Điều 15 Luật Giao thông đường bộ năm 2008 quy định: Khi muốn chuyển hướng người điều khiển phương tiện phải giảm tốc độ và có tín hiệu báo hướng rẽ. Ông P xác nhận là khi đến giao lộ trên không mở đèn tín hiệu.

Ngày 17/12/2018 Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C đã ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 31468/QĐ-XPVPHC đối với ông Mai Thanh P với lỗi vi phạm chuyển hướng không có tín hiệu báo hướng rẽ.

Ngày 18/12/2018 ông P làm đơn khiếu nại đến Đội Cảnh sát Giao thông C vì không đồng ý với Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 31468/QĐ-XPVPHC.

Ngày 25/02/2019 Trưởng phòng Cảnh sát giao thông đường bộ đường sắt Thành phố Hồ Chí Minh đã ban hành Quyết định số 23/QĐ-CSGT-TCCT về việc giải quyết khiếu nại của ông Mai Thanh P, nội dung: Công nhận và giữ nguyên Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 31468/QĐ-XPVPHC của Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C.

Ông Mai Thanh P khởi kiện yêu cầu hủy Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 31468/QĐ-XPVPHC ngày 17/12/2018 của Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C là không có cơ sở, bởi lẽ: Trên đường Phú Thọ hướng ra đường Hồng Bàng có biển cấm rẽ trái (biển P.123a) được đặt cách giao lộ khoảng 20m, biển không có giá trị cấm quay đầu xe nên các phương tiện tham gia giao thông từ đường Phú Thọ ra đường Hồng Bàng có thể có lựa chọn rẽ phải ra đường Hồng Bàng hoặc quay đầu lại đường Phú Thọ. Đường Phú Thọ hướng ra đường Hồng Bàng có điểm giao nhau với đường ưu tiên (biển W.208) được đặt cách giao lộ

khoảng 3m. Vì vậy, ông P lưu thông từ đường Phú Thọ rẽ phải sang đường Hồng Bàng bắt buộc phảo có tín hiệu báo hướng rẽ.

Căn cứ Khoản 1 Điều 15 Luật Giao thông đường bộ năm 2008 về chuyển hướng xe quy định "Khi muốn chuyển hướng, người điều khiển phương tiện phải giảm tốc độ và báo hướng rẽ". Do đó, ông P lưu thông từ đường Phú Thọ sang đường Hồng Bàng bắt buộc phảo giảm tốc độ và có tín hiệu báo hướng rẽ. Như vậy, Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C đã ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 31468/QĐ-XPVPHC đối với ông Mai Thanh P với lỗi vi phạm "chuyển hướng không có tín hiệu báo hướng rẽ" là đúng quy định pháp luật. Đề nghị Tòa án bác toàn bộ yêu cầu khởi kiện của ông Mai Thanh P.

Tại phiên tòa sơ thẩm,

- Người khởi kiện ông Mai Thanh P yêu cầu khởi kiện hủy Quyết định số 0031468/QĐ-XPVPHC ngày 17/12/2018 của Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C về xử phạt vi phạm hành chính. Yêu cầu Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C bồi thường chi phí đi lại tổng cộng 29.800 đồng, bao gồm tiền gửi xe 10.000 đồng và tiền xăng xe là 19.800 đồng. Buộc Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C công khai xin lỗi tại trụ sở Ủy ban nhân dân Phường 01, Quận 11, Thành phố Hồ Chí Minh (là nơi tôi bị lập biên bản vi phạm hành chính).

- Người đại diện hợp pháp của người bị kiện là ông Nguyễn Trần P Phó Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C vắng mặt nhưng có đơn yêu cầu xét xử vắng mặt.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh:

Về thủ tục: Thẩm phán đã thực hiện đúng nhiệm vụ, quyền hạn, tiến hành đầy đủ các hoạt động tố tụng, tại phiên tòa Hội đồng xét xử đã thực hiện đúng trình tự, thủ tục tố tụng theo quy định của Luật tố tụng hành chính. Kể từ khi thụ lý vụ án và tại phiên tòa, các đương sự đã thực hiện đầy đủ các quyền và nghĩa vụ của mình.

Về nội dung: Đề nghị Hội đồng xét xử căn cứ điểm a khoản 2 Điều 193 Luật tố tụng hành chính, bác yêu cầu khởi kiện của ông Mai Thanh P và giữ nguyên Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 0031468/QĐ-XPVPHC ngày 25/2/2019 của Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C Thành phố Hồ Chí Minh.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Sau khi nghiên cứu các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ vụ án được thẩm tra tại phiên tòa và căn cứ kết quả tranh luận tại phiên tòa, Hội đồng xét xử sơ thẩm nhận định:

[1] Về sự vắng mặt của người tham gia tố tụng: Tại phiên tòa sơ thẩm, người đại diện hợp pháp của Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C là ông Nguyễn Trần P (Phó Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C Thành phố Hồ Chí

Minh) vắng mặt nhưng có đơn đề nghị Tòa án tiến hành xét xử vắng mặt nên căn cứ theo khoản 1 Điều 157 Luật tố tụng hành chính, Hội đồng xét xử tiến hành phiên tòa xét xử vắng mặt Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C Thành phố Hồ Chí Minh.

[2] Về đối tượng khởi kiện, thời hiệu khởi kiện và thẩm quyền giải quyết vụ án hành chính:

Quyết định số 0031468/QĐ-XPVPHC ngày 17/12/2018 do Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C Thành phố Hồ Chí Minh ban hành được áp dụng đối với ông Mai Thanh P về việc xử phạt vi phạm hành chính đối với hành vi chuyển hướng không có tín hiệu báo hướng rẽ. Ngày 08/3/2019, ông Mai Thanh P khởi kiện tại Tòa án. Căn cứ quy định tại khoản 1 và Khoản 2 Điều 3, điểm a khoản 1 Điều 30, khoản 3 Điều 32; điểm c Khoản 2 Điều 116 của Luật tố tụng hành chính, quyết định nêu trên là quyết định hành chính bị kiện, đơn khởi kiện của ông P còn thời hiệu và vụ án thuộc thẩm quyền giải quyết theo thủ tục sơ thẩm của Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh.

Về yêu cầu khởi kiện của ông Mai Thanh P, Hội đồng xét xử nhận thấy:

[3] Về trình tự, thủ tục, thẩm quyền và thời hiệu, thời hạn ban hành quyết định hành chính:

Ngày 10/12/2018, Đội Cảnh sát Giao thông C thuộc Phòng Cảnh sát giao thông đường bộ - đường sắt Thành phố Hồ Chí Minh lập Biên bản vi phạm hành chính số 00043665/BB-VPHC đối với ông Mai Thanh P. Ngày 17/12/2018, Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C đã ban hành Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 31468/QĐ - XPHC. Căn cứ theo quy định tại Điều 58, Điều 66 Luật xử phạt vi phạm hành chính năm 2012 và khoản 4 Điều 72, Điều 75 Nghị định số 46/2016/NĐ-CP ngày 26/5/2016 của Chính phủ quy định xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực giao thông đường bộ và đường sắt thì Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C ban hành Quyết định xử phạt số 31468/QĐ-XPHC ngày 17/12/2018 là đúng trình tự, thủ tục, thẩm quyền, thời hiệu và thời hạn.

[4] Về nội dung Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00043665/QĐ-XPHC ngày 17/12/2018 của Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C:

Theo hồ sơ vụ án, lời khai và tại phiên tòa của ông P thì ngày 10/12/2018 ông P có điều khiển xe mô tô mang biển số 59N2-360.67 di chuyển từ đường Phú Thọ rẽ phải sang đường Hồng Bàng thì nhận được hiệu lệnh dừng xe của Đội Cánh sát giao thông C làm công tác tuần tra kiểm soát, xử lý vi phạm giao thông trên các tuyến đường đơn vị đảm trách từ lúc 06 giờ đến 10 giờ để lập biên bản vi phạm hành chính do ông P "chuyển hướng không có tín hiệu báo hướng rẽ". Xét thấy hành vi trên của ông P đã đủ cơ sở xác định ông P có hành vi chuyển hướng không có tín hiệu báo hướng rẽ được quy định tại điểm a Khoản 4

Điều 6 Nghị định số 46/2016/NĐ-CP ngày 26/5/2016 của Chính phủ và không thuộc trường hợp không xử phạt vi phạm hành chính được quy định tại Điều 11 Luật xử phạt vi phạm hành chính năm 2012.

Trường hợp ông P cho rằng hoàn toàn không có hành vi "chuyển hướng không có tín hiệu báo hướng rẽ" là không đúng bởi vì trên đường Phú Thọ hướng ra đường Hồng Bàng có biển cấm rẽ trái (biển P.123a) được đặt cách giao lộ khoảng 20m, biển không có giá trị cấm quay đầu xe nên các phương tiện tham gia giao thông từ đường Phú Thọ ra đường Hồng Bàng có thể lựa chọn rẽ phải ra đường Hồng Bàng hoặc quay đầu lại đường Phú Thọ. Đường Phú Thọ hướng ra đường Hồng Bàng có điểm giao nhau với đường ưu tiên (biển W.208) được đặt cách giao lộ khoảng 3m. Do đó, ông P lưu thông từ đường Phú Thọ rẽ phải sang đường Hồng Bàng phải có tín hiệu báo hướng rẽ.

Căn cứ Khoản 1 Điều 15 Luật Giao thông đường bộ năm 2008 về chuyển hướng xe quy định "Khi muốn chuyển hướng, người điều khiển phương tiện phải giảm tốc độ và báo hướng rẽ". Do đó, Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C đã ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 31468/QĐ-XPVPHC ngày 17/12/2018 đối với ông Mai Thanh P với lỗi vi phạm "chuyển hướng không có tín hiệu báo hướng rẽ" là đúng quy định pháp luật nên yêu cầu khởi kiện của ông P là không có căn cứ để Hội đồng xét xử chấp nhận.

[5] Đối với yêu cầu buộc Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C Thành phố Hồ Chí Minh công khai xin lỗi tại trụ sở Ủy ban nhân dân phường 1 quận 11: Theo quy định tại khoản 3 Điều 55 Luật trách nhiệm bồi thường Nhà nước thì: "Trường hợp giải quyết yêu cầu bồi thường trong quá trình tố tụng hình sự, tố tụng hành chính thì bản án, quyết định của Tòa án còn phải có các nội dung sau đây:

a) Hành vi gây thiệt hại thuộc phạm vi trách nhiệm bồi thường của Nhà nước;

b) Thiệt hại, mức bồi thường, phục hồi danh dự (nếu có) và việc khôi phục quyền, lợi ích hợp pháp khác (nếu có);

c) Cơ quan có trách nhiệm chi trả tiền bồi thường, thực hiện phục hồi danh dự (nếu có) và khôi phục quyền, lợi ích hợp pháp khác (nếu có)."

Theo quy định tại khoản 1 Điều 31 Luật trách nhiệm bồi thường Nhà nước thì: "Người bị thiệt hại trong hoạt động tố tụng hình sự, công chức bị xử lý kỷ luật buộc thôi việc trái pháp luật, người bị áp dụng các biện pháp xử lý hành chính đưa vào trường giáo dưỡng, cơ sở giáo dục bắt buộc, cơ sở cai nghiện bắt buộc trái pháp luật thì được phục hồi danh dự.". Như vậy, xử phạt vi phạm hành chính không thuộc trường hợp phải phục hồi danh dự, đăng báo xin lỗi và cải chính công khai theo quy

định pháp luật. Mặt khác hành vi của ông Mai Thanh P là hành vi vi phạm pháp luật, cơ quan hành chính nhà nước xử lý vi phạm hành chính là đúng, không ảnh hưởng đến danh dự, nhân phẩm của ông P. Việc yêu cầu công khai xin lỗi là không có cơ sở.

[6] Đối với yêu cầu Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C bồi thường chi phí đi lại tổng cộng 29.800 đồng, bao gồm tiền gửi xe 10.000 đồng và tiền xăng xe là 19.800 đồng. Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C ra quyết định xử phạt vi phạm hành chính là đúng quy định pháp luật. Do đó, ông P yêu cầu bồi thường số tiền 29.800 đồng là không có cơ sở.

[7] Về án phí hành chính sơ thẩm: Do yêu cầu khởi kiện của ông Mai Thanh P không được chấp nhận nên căn cứ khoản 1 Điều 32 của Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án, ông P phải chịu án phí hành chính sơ thẩm.

- Ông Mai Thanh P phải chịu án phí Dân sự sơ thẩm: 300.000 (B a trăm nghìn) đồng.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ khoản 1 và khoản 2 Điều 3, điểm a khoản 1 Điều 30, khoản 3 Điều 32, điểm c khoản 2 Điều 116, khoản 1 Điều 156, khoản 1 Điều 157, khoản 2 Điều 173, điểm a khoản 2 Điều 193, Điều 194, khoản 1 Điều 206 của Luật tố tụng hành chính;

Căn cứ Điều 11, Điều 58, Điều 66 Luật xử phạt vi phạm hành chính năm 2012;

Căn cứ điểm a khoản 4 Điều 6 Nghị định số 46/2016/NĐ-CP ngày 26/5/2016 của Chính phủ quy định xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực giao thông đường bộ và đường sắt;

Căn cứ khoản 1 Điều 32 của Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án,

1. Bác yêu cầu khởi kiện của ông Mai Thanh P về việc hủy Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 0031468/QĐ-XP**VP**HC ngày 17/12/2018 của Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C Thành phố Hồ Chí Minh; Yêu cầu Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C bồi thường chi phí đi lại tổng cộng 29.800 đồng, bao gồm tiền gửi xe 10.000 đồng và tiền xăng xe là 19.800 đồng; Buộc Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C công khai xin lỗi tại trụ sở Ủy ban nhân dân Phường 01, Quận 11, Thành phố Hồ Chí Minh

2. Án phí hành chính sơ thẩm: Ông Mai Thanh P phải chịu là 300.000 đồng (Ba trăm nghìn đồng). Được trừ vào số tiền tạm ứng án phí hành chính sơ thẩm mà ông P đã nộp theo Biên lai thu số AA/2017/0042922 ngày 10/4/2019

của Cục Thi hành án Dân sự Thành phố Hồ Chí Minh. Ông P đã nộp đủ án phí hành chính sơ thẩm.

Án phí dân sự sơ thẩm: 300.000 (Ba trăm nghìn) đồng.

4. Về quyền kháng cáo:

- Ông Mai Thanh P được quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

- Đội trưởng Đội Cảnh sát Giao thông C Thành phố Hồ Chí Minh được quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc bản án được niêm yết.

Nơi nhận:
- Tòa án nhân dân tối cao;
- Tòa án nhân dân cấp cao tại TP HCM;
- VKSND Thành phố Hồ Chí Minh;
- Cục THADS TPHCM.;
- Các đương sự;
- Lưu VP, hồ sơ vụ án.

TM HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Đặng Mạnh Đoan Trang